

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и
методической работе

Шубаева В.Г./

«28» августа 2020 г.

**ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов
Уровень высшего образования	бакалавриат
Форма обучения	очная

Составители:

_____/ к.ф.н., доцент Ломоносова А.Л.

_____/ к.ф.н., доцент Решетняк Н.В.

Санкт-Петербург
2020

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ.....	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	3
4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА.....	6
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	7
7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины.....	7
7.2. Организация самостоятельной работы.....	8
8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.....	9
9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	9
9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	9
9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса.....	13
10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.....	14
11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	14

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: формирование представлений о национальных, культурно-исторических нормах речевого общения, о правилах речевой коммуникации, обусловленных традициями этноса, о самобытности изучаемого иностранного языка и представляемой им языковой картине мира, о механизмах, обеспечивающих адекватное взаимопонимание между носителями изучаемого языка, а также между носителями изучаемого языка и представителями других национальных картин мира, о взаимопонимании между народами в процессе обмена речевой информацией и культурными ценностями, опытом жизни в едином международном языковом и культурном пространстве.

Задачи:

1. Определить место культуры речевого общения в системе практических лингвистических дисциплин;
2. Дать представление об основах современной этнолингвистики в практике общения на иностранном языке;
3. Сформировать практические навыки владения нормами культуры речевого общения на иностранном языке;
4. Сформировать навыки этнолингвистической интерпретации языковых фактов,
5. Совершенствовать навыки практического владения иностранным языком в письменной и в устной формах коммуникации.
6. Обучение подготовленной речи с элементами свободного высказывания описательного, повествовательного, рассудительного характера;
7. Обучение неподготовленной монологической и диалогической (беседа, интервью) речи в ситуациях официального и неофициального общения в рамках изученной темы;
8. Закрепление и систематизация грамматических навыков, приобретенных на более раннем этапе;
9. Знакомство с новыми грамматическими структурами и овладение ими;
10. Развитие навыков чтения адаптированной и оригинальной художественной литературы;
11. Развитие навыков аудирования монологической и диалогической речи в исполнении носителей языка.

Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации. Языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности, при его отборе используется функционально-коммуникативный подход, а курс в целом носит коммуникативно-ориентированный характер.

Система обучения основывается на представлении об иностранном языке как неотъемлемом элементе общегуманитарной культуры.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В. *“Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка”*, относится к вариативной части Блока 1, и является обязательной для освоения обучающимся после выбора обучающимся направленности (профиля) программы.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 3.1.

Таблица 3.1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции выпускника	Этапы формирования компетенций	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	Второй уровень (углубленный) (ПК-7) – 2	Декомпозиция III Знать: лексические и фразеологические особенности второго изучаемого языка, типичные грамматические приемы, используемые для реализации эмфатической, художественно-эстетической и лингвопрагматической функций в текстах различных жанров 32(III) (ПК-7) Уметь: осуществлять деление текста на структурные и семантические элементы, выделять стилистически релевантную информацию в текстах на втором иностранном языке У2(III) (ПК-7) Владеть: навыком критически осмысливать лингвистические особенности текстов на втором иностранном языке В2(III) (ПК-7)
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);	Третий уровень (продвинутый) (ПК-15) - 3	Декомпозиция II Знать: основные постулаты принципа вежливости (максимы такта, великодушия, одобрения и симпатии) и способы их языкового выражения на втором иностранном языке, этикетные формулы и клише, применяемые при осуществлении коммуникации на втором иностранном языке в различных ситуациях межкультурного общения, в том числе при осуществлении деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, особенности вербальной и невербальной коммуникации в иноязычном социуме 33(II) (ПК-15) Уметь: интерпретировать вербальную и невербальную информацию в ситуациях межкультурного диалога, придавать ей значимость, соблюдать нормы поведения, принятые в странах второго изучаемого языка, вести диалог на втором иностранном языке, руководствуясь принципами взаимного уважения и вежливости У3(II) (ПК-15) Владеть: необходимыми фоновыми знаниями об особенностях культуры, ведения деловых переговоров, дипломатического протокола стран второго иностранного языка В3(II) (ПК-15)
ПК-17: способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	Второй уровень (углубленный) (ПК-17) - 2	Декомпозиция III Знать: социально- и культурно-обусловленные лексические и грамматические особенности второго изучаемого языка 32(III) (ПК-17) Уметь: модифицировать высказывание на втором иностранном языке с учетом культурных и социальных особенностей коллектива У2(III) (ПК-17) Владеть: языковыми средствами, позволяющими всту-

		пать в коммуникацию на втором иностранном языке с представителями различных культур (субкультур) и социальных групп В2(III) (ПК-17)
--	--	--

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов, из которых 36 часов самостоятельной работы студента, согласно РУП, отводится на подготовку и защиту экзамена.

Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет – 8 семестр, экзамен - 7 семестр.

Распределение фонда времени по темам дисциплины по очной форме обучения представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Распределение фонда времени по темам дисциплины (очная форма обучения)

Номер и наименование разделов/тем	Объем дисциплины (ак. часы)			
	Контактная работа			СРО
	ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
	2	3	4	5
Тема 1. Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка.	0	18	0	6
Тема 2. Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка.	0	18	0	6
Тема 3. Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации.	0	18	0	6
Всего за семестр:	0	54	0	18
Тема 4. Деловая поездка за рубеж.	0	15	0	12
Тема 5. Занятость.	0	15	0	12
Тема 6. Предприятие и внутриинституциональный этикет.	0	15	0	12
Тема 7. Проблемы предприятия.	0	15	0	12
Всего за семестр:	0	60	0	48
Всего по дисциплине:	0	114	0	66

5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка.

Содержание темы:

История стран изучаемого иностранного языка.

Культурное наследие стран изучаемого языка.

Нравы и обычаи стран изучаемого иностранного языка.

Праздники, культурные традиции стран изучаемого иностранного языка.

Главные города стран изучаемого иностранного языка, их достопримечательности.

Политическая система стран изучаемого иностранного языка.

Тема 2. Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка.

Содержание темы:

Система образования страны изучаемого иностранного языка.

Проблемы молодежи стран изучаемого иностранного языка (социальная незащищенность, ценностные ориентации, молодежная субкультура)

Окружающая среда.

Здравоохранение и система социального обеспечения.

Проблемы глобализации и международного сотрудничества. Религия.

Тема 3. Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации.

Содержание темы:

Язык СМИ – печатная пресса.

Радио и телевидение.

Роль СМИ в жизни общества.

Перспективы развития СМИ.

Интернет – проблемы и преимущества.

Интернет-сообщества, социальные сети.

Тема 4. Деловая поездка за рубеж.

Содержание темы:

Деловая поездка за рубеж.

Менталитет и правила делового этикета страны изучаемого языка.

Бронирование билетов и номеров. Цели командировки.

Тема 5. Занятость.

Содержание темы:

Виды занятости. Безработица.

Особенности трудового законодательства страны изучаемого иностранного языка.

Собеседование при приеме на работу, переписка с работодателем.

Тема 6. Предприятие и внутриинституциональный этикет.

Содержание темы:

Виды предприятий. Предприятие в России и в странах изучаемого языка.

Корпоративный имидж. Культура одежды и поведения на предприятии.

Деловое общение между коллегами, партнерами; деловая переписка на иностранном языке.

Тема 7. Проблемы предприятия.

Содержание темы:

Создание предприятия. Проблемы предпринимательства.

Маркетинг и реклама. Проблемы глобализации.

Финансовая структура предприятия. Предприятие и банк.

6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

Таблица 6.1 – Практические занятия (ПЗ)

№ темы	Тема занятия	Вид занятия/ Наименование оценочного средства
1	2	3
1.	Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка	ПЗ/ Презентация по теме «Культурные особенности страны изучаемого языка», круглый

		стол «Традиции и стереотипы страны изучаемого языка»
2.	Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка	ПЗ/ Презентация «Экономика страны изучаемого языка», круглый стол «Социальные проблемы страны изучаемого языка»
3.	Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации	ПЗ/ Презентация «Национальная специфика письменных форм коммуникации», круглый стол «Языковая и культурная специфика устных форм коммуникации»
4.	Деловая поездка за рубеж	ПЗ/ Презентация «Особенности деловых поездок», круглый стол «Специфика организации деловых поездок в страну изучаемого языка»
5.	Занятость	ПЗ/ Презентация «Национальные особенности поиска работы», круглый стол «Проблемы занятости в стране изучаемого языка»
6.	Предприятие и внутриинституциональный этикет	ПЗ/ Презентация «Предприятие: типология и роль в экономике», круглый стол «Проблемы корпоративной этики»
7.	Проблемы предприятия	ПЗ/ Презентация «Основные этапы развития предприятия», круглый стол «Проблемы предпринимательства в стране изучаемого языка»

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины

Для формирования четкого представления об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине в самом начале учебного курса, обучаю-

щийся должен ознакомиться с учебно-методической документацией:

- рабочей программой дисциплины: с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, перечнем знаний и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен владеть обучающийся;
- порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации;
- графиком консультаций преподавателей кафедры.

Систематическое выполнение учебной работы на занятиях лекционных и семинарских типов, а также выполнение самостоятельной работы позволит успешно освоить дисциплину.

В процессе освоения дисциплины обучающимся следует:

- слушать, конспектировать излагаемый преподавателем материал;
- ставить, обсуждать актуальные проблемы курса, быть активным на занятиях;
- задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений;
- выполнять задания практических занятий полностью и в установленные сроки.

При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на занятиях семинарского типа.

Обучающимся, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющим письменного решения задач или не подготовившимся к данному занятию, рекомендуется не позже чем в 2 – недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме.

7.2. Организация самостоятельной работы

Под самостоятельной работой обучающихся понимается планируемая работа обучающихся, направленная на формирование указанных компетенций, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, без его непосредственного участия.

Методическое обеспечение самостоятельной работы при наличии обучающихся лиц с ограниченными возможностями представляется в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Таблица 7.2.1 – Организация самостоятельной работы обучающегося

№ темы	Вид самостоятельной работы
1	2
1	Чтение, перевод текстов по теме. Составление тематического глоссария. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка презентаций. Написание эссе. Подготовка диалогов для участия в ролевой игре. Подготовка к экзамену.
2	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка докладов / презентаций. Подготовка к экзамену.
3	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Написание эссе. Подготовка к экзамену.
4	Чтение, перевод текстов по теме. Составление тематического глоссария. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка презентаций. Написание эссе.

№ те- мы	Вид самостоятельной работы
5	Чтение, перевод текстов по теме. Составление тематического глоссария. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка презентаций. Написание эссе.
6	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме.
7	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Составление диалогов для участия в ролевой игре.

Каждый вид СРО, указанный в таблице 7.2.1 обеспечен методическими материалами.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках реализации дисциплины *«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»* используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Круглый стол (темы № 1 - 7);
- Презентация (темы № 1 - 7).

Поскольку курс предполагает обсуждение дискуссионных вопросов, для организации занятий в аудитории, в ходе которых будет задействовано одновременно максимальное количество студентов, широко применяются активные методы обучения:

Круглый стол – используется при обсуждении проблемных текстов, где каждый высказывает свою точку зрения.

Презентация – Включает поиск информации по изучаемой теме, представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.

9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Таблица 9.1.1 – Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Французский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во.	Электрон-

	тура	экз. в библ. СПбГЭУ	ные ресурсы
Змеева Т. Е., Левина М.С. Французский язык для экономистов (В1-В2): учебник для академического бакалавриата /Т.Е.Змеева, М.С. Левина – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 440 с.	Основная литература		ЭБС Юрайт
Кичатова М. А. Регионы Франции: экономика, география, традиции: учебное пособие/ М.А.Кичатова.О.А.Фрейдсон; – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2018. –78 с.	Основная литература	35	ЭБ ОРАС.UNEC ON.RU
Левина, М. С. Французский язык. Экономика, менеджмент, политика : учебное пособие для академического бакалавриата / М. С. Левина, И. Ю. Бартенева, О. Б. Самсонова. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. – 203 с. – ISBN 978-5-534-06029-4.	Дополнительная литература		ЭБС Юрайт
Кузнецов В.Г. Французский язык для экономистов; практический курс и перевод: учебное пособие/ Кузнецов В.Г. – М.: Флинта, 2017. – 150 с. – ISBN 978-5-9765-2663-1.	Дополнительная литература		ЭБС ZNANIUM
Решетняк Н. В. Les sites culturels en France: учебное пособие по страноведению на французском языке/ Н.В. Решетняк; – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2019. – 67 с. - Сведения доступны также по Интернету: orac.unescon.ru .	Дополнительная литература	35	ЭБ ОРАС.UNEC ON.RU
Решетняк Н. В. Париж через века: Древний Париж. Средневековый Париж: учебное пособие/ Н.В. Решетняк. – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2015. – 41 с. – Сведения доступны также по Интернету: orac.unescon.ru .	Дополнительная литература	45	ЭБ ОРАС.UNEC ON.RU

Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Поршнева А.С. Второй иностранный язык (немецкий). Культура речевого общения: Практикум / Поршнева А.С. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2017. - 100 с.	основная		ЭБС ZNANIUM
Тимралиева Ю.Г. Deutsch für Messebeteiligung: учебное пособие / Ю.Г. Тимралиева, Е.Н. Новикова. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018 .— 46 с. — Сведения доступны также по Интернету: orac.unescon.ru .	основная	35	ЭБ ОРАС.UNESCO N.RU.
Елистратова Е.Н. Staatsaufbau und politisches System der Bundesrepublik Deutschland: учеб-	дополнительная	85	ЭБ

ное пособие / Е.Н.Елистратова, Н.Н.Колчанова, Е.Г.Суслова. — Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2017. — 49 с. : ил. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unescon.ru .			OPAC.UNESCO.N.RU
---	--	--	--

Испанский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Куцубина Е.В. Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанский) : учебное пособие / Е.В.Куцубина. - Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018. — 73 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unescon.ru .	Основная литература	45	OPAC.UNESCO.N.RU .
Финагеева Ю.Н. Сборник упражнений к видеокурсу "Города Испании - всемирное наследие человечества" / Ю.Н.Финагеева, В.Н.Дмитриева. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2012. — 48 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unescon.ru .	Дополнительная литература		ЭБ OPAC.UNESCO.N.RU .
Финагеев Ю.Н. Практикум по фонетике испанского языка / Ю.Н.Финагеева. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2012. — 42 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unescon.ru .	Дополнительная литература	18	ЭБ OPAC.UNESCO.N.RU .

Китайский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Кондрашевский А. Ф., Румянцева М. В., Фролова М. Г. Практический курс китайского языка т. 1 «基础汉语课本» (репринт). - М.: Муравей, 2011. – 140 с.	Основная		ЭБС IBOOKS
Броневич Т.А. Деловой китайский язык : учеб. пособие / [сост.: Т.А.Броневич, Т.Б.Уржумцева]. - Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2011. – 91, 45 с. - Сведения доступны также по Интернету: opac.unescon.ru	Основная	45	ЭБ OPAC.UNESCO.N.RU
Броневич Т.А. Сборник упражнений по разговорному китайскому языку: для студентов дневной формы обучения общеэкон. специальностей / [сост.: Т.А.Броневич, Е.Б.Кондратьева]. - Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2011. - 45 с. - Сведения доступны также по Интернету: opac.unescon.ru .	Дополнительная	97	ЭБ OPAC.UNESCO.N.RU
Броневич Т.А. Разговорный китайский язык.	Дополнительная	107	ЭБ

Сборник текстов и упражнений./ Сост. Т.А. Броневиц. Изд-во СПбУЭиФ, 2014. – 78 с. - Сведения доступны также по Интернету: opac.unescpon.ru .			OPAC.UNEC ON.RU
Броневиц Т.А. Основы разговорного китайского языка. 1-й год обучения. Методические указания./Сост. Т.А. Броневиц. Изд-во СПбУЭиФ, 2011. - 47 с. - Сведения доступны также по Интернету: opac.unescpon.ru .	Дополнительная	5	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU

Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библиот. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений. English for Public Speaking : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2016. — 209 с.	Основная		ЭБС ЮРАЙТ
Нильсен, Евгения Александровна Развитие предпереводческих навыков аудирования : учебное пособие / Е.А.Нильсен, Е.А.Горн ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра английского языка и перевода Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2015. – 32 с.	Основная		ЭБ OPAC.UNEC ON.RU
Трошина, Александра Валерьевна Иностранный язык делового общения: устный аспект : учебное пособие / А.В.Трошина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра теории языка и переводоведения. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2016	Дополнительная		ЭБ OPAC.UNEC ON.RU
Гаврилов А.Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern american english. Communication gambits : Учебник и практикум / Гаврилов А. Н., Даниленко Л. П. — 2-е изд., испр. и доп. — Электрон. дан. — Москва : Издательство Юрайт, 2019.— 129 с.	Дополнительная		ЭБС Юрайт
Английский язык для экономистов (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 377 с.	Дополнительная		ЭБС ЮРАЙТ

Японский язык

Библиографическое описание издания	Основная/	Книгообеспеченность
------------------------------------	-----------	---------------------

(автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	дополнительная литература	Кол-во. экз. в библи. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Иванова Е.Ю. Практический курс японского языка. Иероглифика среднего уровня: учебное пособие / Е.Ю.Иванова; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петербург. гос. экон. ун-т, Каф. теории яз. и переводоведения Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2014. - 110 с.— Сведения доступны также по Интернету: orac.unicon.ru .	Основная литература	45	ЭБ ORAC.UNICON.RU
Иванова Е. Ю. Язык делового общения (японский язык): учебное пособие / Е.Ю. Иванова; Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра теории языка и переводоведения Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2015. - 50 с.— Сведения доступны также по Интернету: orac.unicon.ru .	Основная литература	45	ЭБ ORAC.UNICON.RU .
Карнова Т.С. Общая грамматика японского языка. Начальный уровень : учебное пособие / Т.С.Карнова ; Министерство образования и науки, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра теории языка и переводоведения Электрон. текстовые дан. (1 файл: 520 Кб) Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2016.	Дополнительная литература	18	ЭБ ORAC.UNICON.RU .

Таблица 9.1.2 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД
1	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary – www.oecd-ilibrary.org

Таблица 9.1.3 – Перечень информационных справочных систем (ИСС)

№	Наименование ИСС
1	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
2	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
3	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
4	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
5	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
6	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
7	Электронная библиотека СПбГЭУ – orac.unicon.ru

9.2 Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения практических занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Таблица 9.2.1 – Перечень программного обеспечения (ПО)

№ п/п	Наименование ПО
1	Microsoft Windows Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г
2	Microsoft Office Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
3	7-Zip (freeware)

10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

— для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

— для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

— для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом и является приложением к рабочей программе дисциплины (модуля).